

מוֹעֲדֵי праздников H4150	וּלְכֹל- и-для-всех- H3605	וּלְחֳדָשִׁים и-для-новомесячий H2320	תָּמִיד постоянное H8548	עֹלֹת всесожжение	וְאַחֲרָיו И-после-того
---	--	---	--	----------------------	----------------------------

לִיתְהוּהָ: ЙХВХ H3068	נְדָבָה добровольную-жертву H5071	מִתְנַדֵּב жертвующего-добровольно H5068	וּלְכֹל и-для-всякого H3605	הַמְקֻדָּשִׁים освящённых H6942	יְהוָה ЙХВХ H3068
--	---	--	---	---	---

И после того совершали всесожжение постоянное, и в новомесячия, и во все праздники, посвященные Господу, и добровольное приношение Господу от всякого усердствующего.

וְהִיבֵל a-Храм H1964	לִיתְהוּהָ ЙХВХ H3068	עֹלֹת всесожжения	לְהַעֲלוֹת возносить H5927	הִתְחִילוּ начали	הַשְּׁבִיעִי седьмого H7637	לְחֹדֶשׁ месяца H2320	אֶחָד первого H0259	מִיּוֹם С-дня H3117
---	---	----------------------	--	----------------------	---	---	---	---

יְהוָה ЙХВХ H3068	לֹא не H3808	יָסַד: был-основан H3245
---	------------------------------------	--

С первого же дня седьмого месяца начали возносить всесожжения Господу. А храму Господню еще не было положено основание.

לְצִדְנִים цидонянам H6722	וְשֶׁמֶן и-масло H8081	וּמִשְׁתָּהּ и-питьё H4960	וּמֵאֹכֶל и-пищу H3978	וּלְחֹדָשִׁים и-плотникам H2796	לְחֻצְבִּים каменотёсам H2672	כֶּסֶף серебро H3701	וַיִּתְּנוּ- И-дали- H5414
--	--	--	--	---	---	--	--

יָפוֹא Яфо H3305	יָם морю H3220	אֶל- к- H0413	הַלְבָּנוֹן Леванона H3844	מִן- из-	אֲרָזִים кедровые H0730	עֲצֵי деревья H6086	לְהָבִיא чтобы-привозить H0935	וּלְצֹרָיִם и-цорянам H6876
--	--------------------------------------	-------------------------------------	--	-------------	---	---	--	---

כָּרְשִׁיּוֹן по-разрешению H7558	קוֹרֶשׁ Кореша H3566	מֶלֶךְ- царя- H4428	פָּרַס Параса H6539	עֲלֵיהֶם: над-ними	פַּ [параша]
---	--	---	---	-----------------------	-----------------

И стали выдавать серебро каменотесам и плотникам, и пищу и питье и масло Сидонянам и Тирянам, чтоб они доставляли кедровый лес с Ливана по морю в Яфу, с дозволения им Кира, царя Персидского.

וּבִשְׁנָה И-в-году H8141	הַשְּׁנִית втором H8145	לְבוֹאֵם прихода-их H0935	אֶל- к- H0413	בֵּית Дому H0430	הָאֱלֹהִים Элохим	לִירוּשָׁלַיִם в-Иерусалаим H3389	בְּחֹדֶשׁ в-месяце H2320	הַשְּׁנִי втором H8145
---	---	---	-------------------------------------	--	----------------------	---	--	--

הִתְחִילוּ начали H2216	זֶרֻבְבָבֶל Зеруббавель H2216	בֶּן- сын- H1135	שְׂאֵלְתִיָּאל Шеалтиэля H8221	וַיְשׁוּעָ и-Иешуа H3442	בֶּן- сын- H1135	יֹוצָדָק Иоцадака H3442	וְשָׂאָר и-остаток H7605	וְאַחֵיהֶם братьев-их H0251
---	---	--	--	--	--	---	--	---

הַכֹּהֲנִים священники H3548	וְהַלְוִיִּם и-левиты H3881	וְכָל- и-все- H3605	הַבָּאִים пришедшие H0935	מִהַשְּׁבִי из-плена H3389	יְרוּשָׁלַיִם Иерусалаим H3389	וַיַּעֲמִידוּ и-поставили H5975	אֶת- [объект] H0853
--	---	---	---	--	--	---	---

הַלְוִיִּם левитов H3881	מִבֶּן от-сына H1135	עֶשְׂרִים двадцати H6242	שָׁנָה лет H8141	וּמֵעֵלָה и-выше H4605	לְנֹצֵחַ надзирать H5329	עַל- над- H5975	מְלֶאכֶת работой H4399	בֵּית- Дома- H1088	יְהוָה: ЙХВХ H3068
--	--	--	--	--	--	---------------------------------------	--	--	--

פַּ
[параша]

Во второй год по приходе своем к дому Божию в Иерусалим, во второй месяц Зоровавель, сын Салафилов, и Иисус, сын Иоседеков, и прочие братья их, священники и левиты, и все пришедшие из плена в Иерусалим положили начало и поставили левитов от двадцати лет и выше для надзора за работами дома Господня.

וַיַּעֲמֵד	וְיֵשׁוּעַ	בְּנֵי	וְאֶחָיו	קַדְמִיֵּאל	וּבְנֵי	בְנֵי	יְהוֹדָה	9
И-встал	Йешуа	сыновья-его	и-братья-его	Кадмиэль	и-сыновья-его	сыны-	Йеуды	
H5975	H3442		H0251	H6934		H3063		
כַּאֲחֵד	לְנִצְחָה	עַל-	עֹשֶׂה	הַמְּלָאכָה	בְּבֵית	הָאֱלֹהִים	ס	
как-один	надзирать	над-	делающими	работу	в-Доме	Элохим	[сетума]	
H0259	H5329		H4399		H0430			
חֲנֻדָּה	בְּנֵיהֶם	וְאֶחְיֵיהֶם	הַלְוִיִּם:					
Хенадада	сыновья-их	и-братья-их	левиты					
H2582		H0251	H3881					

И стали Иисус, сыновья его и братья его, Кадмиил и сыновья его, сыновья Иуды, как один человек, для надзора за производителями работ в доме Божиим, а также и сыновья Хенадада, сыновья их и братья их левиты.

וַיִּסְדּוּ	הַבְּנָיִם	אֶת-	הַיְכָל	יְהוָה	וַיַּעֲמִידוּ	הַכֹּהֲנִים		10
И-когда-основали	строители	[объект]	Храм	ИХВХ	и-поставили	священников		
H3245	H1129	H0853	H1964	H3068	H5975	H3548		
מְלַבְּשִׁים	בְּחֻצְרוֹת	וְהַלְוִיִּם	בְּנֵי-	אֶסָפָה	בְּמִצְלָתַיִם	לְהַלֵּל	אֶת-	
облачённых	с-трубами	и-левитов	сынов-	Асафа	с-кимвалами	восхвалять	[объект]	
H3847	H2689	H3881		H0623	H4700	H0853	H3068	
עַל-	יָדֵי	דָּוִד	מֶלֶךְ-	יִשְׂרָאֵל:				
по-	рукам	Давида	царя-	Израэля				
	H3027	H1732	H4428	H3478				

Когда строители положили основание храму Господню, тогда поставили священников в облачении их с трубами и левитов, сыновей Асафовых, с кимвалами, чтобы славить Господа по уставу Давида, царя Израилева.

וַיַּעֲנוּ	בְּהַלֵּל	וּבְהוֹדָתָהּ	לְיְהוָה	כִּי	טוֹב	כִּי-	לְעוֹלָם	11
И-отвечали	с-восхвалением	и-благодарением	ИХВХ	ибо	благ	ибо-	навекы	
		H3034	H3068				H5769	
חַסְדּוֹ	עַל-	יִשְׂרָאֵל	וְכָל-	הָעָם	תְּרוּעָה	גְּדוֹלָה		
милость-Его	над-	Израэлем	И-весь-	народ	возглас	великий		
		H3478	H3605		H8643	H7321		
	בְּהַלֵּל	לְיְהוָה	עַל	הוֹסֵד	בֵּית-	יְהוָה:	ס	
	с-восхвалением	ИХВХ	при	основании	Дома-	ИХВХ	[сетума]	
	H3068	H3068		H3245	H3068			

И начали они попеременно петь: "хвалите" и: "славьте Господа", "ибо — благ, ибо вовек милость Его к Израилю". И весь народ восклицал громко, славя Господа за то, что положено основание дома Господня.

וַרְבִּיִּם	מִהַכֹּהֲנִים	וְהַלְוִיִּם	וְרֹאשֵׁי	הָאָבוֹת	הַזְּקֵנִים	אֲשֶׁר	רָאוּ	12
И-многие	из-священников	и-левитов	и-главы	отцов	старейшины	которые	видели	
	H3548	H3881		H0001	H2205		H7200	
אֶת-	תְּבוּת	בְּיִסּוּדוֹ	זֶה	הַבַּיִת	בְּעֵינֵיהֶם	בְּכִיִּם	בְּקוֹל	
[объект]	Дом	при-основании-его	этот	Дом	в-глазах-их	плачущие	голосом	
H0853	H7223	H3245	H2088			H1058		
גְּדוֹלָה	וְרַבִּים	בְּתְרוּעָה	בְּשִׂמְחָה	לְהִרְיֵם	קוֹל:			
громким	и-многие	с-возгласом	с-радостью	возвышая	голос			
		H8643	H8057					

Впрочем многие из священников и левитов и глав поколений, старики, которые видели прежний храм, при основании этого храма пред глазами их, плакали громко, но многие и восклицали от радости громко.

וַאִין הָעָם מְכִירִים קוֹל תְּרוּעַת הַשְּׂמֵחָה לְקוֹל בְּכִי הָעָם כִּי
 ибо народа плача от-голоса радости возгласа голос различал народ И-не
[H1065](#) [H8057](#) [H8643](#) [H0369](#)

הָעָם מְרִיעִים תְּרוּעָה גְדוֹלָה וְהַקּוֹל נִשְׁמָע עַד- לְמִרְחֹק:
 народ возглашал возглас великий и-голос был-слышен до- [параша] далеко
[H8643](#) [H7321](#) [H5704](#) [H8085](#) [H7350](#)

И не мог народ распознать восклицаний радости от воплей плача народного, потому что народ восклицал громко, и голос слышен был далеко.